2024/1214

3.5.2024

DOHODA MEZI EVROPSKOU UNIÍ A SPOJENÝMI STÁTY AMERICKÝMI, KTEROU SE STANOVÍ BEZPEČNOSTNÍ POSTUPY PRO VYPOUŠTĚNÍ DRUŽIC GALILEO Z ÚZEMÍ SPOJENÝCH STÁTŮ

EVROPSKÁ UNIE, dále jen „Unie“,

a

SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ, dále jen „Spojené státy“, společně dále jen „strany“,

VZHLEDEM k významu kosmických technologií pro národy a jejich občany v oblasti komunikace, dálkového průzkumu Země, navigace a národní bezpečnosti,

PŘESVĚDČENY, že je třeba, aby Spojené státy a Unie spolupracovaly, aby bylo možné plně dosáhnout přínosů těchto důležitých technologií pro všechny příslušné aplikace,

PŘIPOMÍNAJÍCE, že Galileo je globální družicový navigační systém Unie určený k poskytování bezplatných informací o poloze a čase pro širokou škálu odvětví, jako je letectví, železnice, lodní doprava nebo telekomunikace,

VĚDOMY SI TOHO, že dovoz utajovaného vybavení EU na území Spojených států pro účely vypouštění družic se pojí s bezpečnostními riziky a zasluhuje si vhodná bezpečnostní opatření a spolupráci mezi Spojenými státy a Unií,

BEROUCE V ÚVAHU, že Spojené státy a Unie mají společný cíl předcházet zneužívání kosmických technologií a chránit před takovým zneužitím, a tím posílit vlastní bezpečnost a zajistit svým občanům vysokou úroveň bezpečnosti,

BEROUCE V ÚVAHU strategický a vědecký význam a ekonomickou hodnotu družic Galileo,

UZNÁVAJÍCE potřebu zajistit ochranu utajovaných informací a prostředků souvisejících s vypouštěním družic Galileo,

BEROUCE V ÚVAHU, že vzhledem k technickým výzvám souvisejícím s vypouštěním družic je nezbytná průběžná výměna informací a spolupráce mezi Spojenými státy a Unií,

PŘIPOMÍNAJÍCE Dohodu o podpoře, poskytování a používání družicových navigačních systémů Galileo a GPS a navazujících aplikací mezi Spojenými státy americkými na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé, podepsanou na zámku Dromoland, hrabství Clare, dne 26. června 2004,

PŘIPOMÍNAJÍCE Dohodu mezi Evropskou unií a vládou Spojených států amerických o bezpečnosti utajovaných informací, podepsanou ve Washingtonu dne 30. dubna 2007, a zejména článek 19 uvedené dohody (dále jen „dohoda o bezpečnosti“) a související bezpečnostní pravidla o ochraně utajovaných informací vyměňovaných mezi Unií a Spojenými státy americkými, schválená Bezpečnostním výborem Rady dne 29. června 2007 a Spojenými státy dne 18. července 2007 (dále jen „bezpečnostní pravidla“),

BEROUCE V ÚVAHU, že Evropská komise svěřila správu smluv o službách pro vypouštění družic Galileo Evropské kosmické agentuře, která provádí operace Unie pro vypouštění družic,

S OHLEDEM na povinnosti komerčních poskytovatelů služeb pro vypouštění družic ve Spojených státech, jak jsou vymezeny zákony, právními předpisy, politikou, platnými licencemi a podpůrnými ujednáními Spojených států, a na odpovídající úlohu a odpovědnost úřadů a agentur Spojených států,

SE DOHODLY TAKTO:

Článek 1

Oblast působnosti

1. Tato dohoda se vztahuje na vypouštění družic Galileo z území Spojených států.

2. Obě strany uznávají, že utajované vybavení a dokumentace EU budou vyváženy z Unie a dováženy do Spojených států, používány na území Spojených států a zpětně vyváženy do Unie. V zájmu ochrany utajovaného vybavení a dokumentace EU obě strany v úzké koordinaci s poskytovatelem služeb pro vypouštění družic zajistí, aby byla v souladu s podmínkami této dohody přijata veškerá nezbytná a vhodná opatření ke kontrole a ochraně tohoto vybavení a dokumentace.

3. Není-li v této dohodě stanoveno jinak nebo pokud Evropská komise po konzultaci se stranami neschválí jiný postup, mají bezpečnostní pracovník Evropské vesmírné agentury, jeho zástupci a zástupci Evropské komise během každé operace vypouštění družic, která začíná příchodem tohoto vybavení a dokumentace na území Spojených států a končí opuštěním území Spojených států, výhradní přístup k utajovanému vybavení a dokumentaci EU.

4. V případě, že jsou utajované informace EU předány vládě Spojených států nebo oprávněným třetím stranám uvedeným v čl. 5 odst. 4 nebo jakýmkoli jiným třetím stranám, na nichž se strany vzájemně dohodnou, nebo je tyto obdrží jiným způsobem, vztahují se na ochranu a upravují ochranu těchto utajovaných informací EU podmínky dohody o bezpečnosti a podmínky v ní uvedené, a to bez ohledu na evropský subjekt, který je poskytl.

Článek 2

Definice

Pro účely této dohody se rozumí:

1) „utajovanými informacemi EU“ jakékoli informace nebo materiály označené stupněm utajení EU, jejichž neoprávněné vyzrazení by mohlo různou měrou poškodit zájmy Unie nebo jednoho či více jejích členských států. Utajované informace EU mohou být v ústní, obrazové, elektronické, magnetické nebo listinné podobě nebo monou být v hmotné podobě, včetně vybavení nebo technologie;

2) „utajovaným vybavením a dokumentací EU“ vybavení a dokumentace obsahující utajované informace EU;

3) „chráněnými aktivy EU“ jakýkoli předmět nebo materiál na základně pro vypouštění družic, které jsou dováženy na území Spojených států za účelem vypuštění družice Galileo, mimo jiné včetně utajovaného vybavení a dokumentace EU;

4) „zabezpečenými zónami“ prostory na základně pro vypouštění družic pro skladování chráněných aktiv EU a nakládání s nimi v souladu se smluvním ujednáním Unie s poskytovatelem služeb pro vypouštění družic a podpůrnými ujednáními poskytovatele služeb pro vypouštění družic se základnou pro vypouštění družic;

5) „základnou pro vypouštění družic“ konkrétní místo nebo místa na státním majetku Spojených států se zařízeními pro montáž nosných raket, manipulaci s palivem, přípravu kosmické lodi na vypuštění, vypouštění a sledování vypuštění, která se nachází na území Spojených států a z nichž má dojít k vypuštění družic Galileo;

6) „komerčním zařízením na zpracování užitečného zatížení“zařízení pro přípravu kosmické lodi a užitečného zatížení pro vypuštění, které se nachází na území Spojených států na soukromém majetku mimo základnu pro vypouštění družic;

7) „bezpečnostním incidentem“ jakákoli událost, která může vést k neoprávněnému přístupu k informacím, dokumentaci a zařízení, k jejich neoprávněnému použití, zveřejnění, úpravě nebo zničení, nebo k narušení systémů provozu chráněných aktiv EU;

8) „poskytovatelem služeb pro vypouštění družic“ organizace Spojených států, s níž Evropská komise uzavřela smlouvu o vypouštění družic Galileo;

9) systémem „Galileo“ autonomní civilní globální družicový navigační systém Unie (GNSS) pod civilní kontrolou, který sestává z konstelace družic, kontrolních středisek a globálních sítí pozemních stanic a který poskytuje služby určování polohy, navigace a určování času a začleňuje bezpečnostní potřeby a požadavky;

10) „družicí Galileo“ celistvý kosmický objekt náležející k systému Galileo, který je dovezen na území Spojených států za účelem vypuštění;

11) „odpadem z družic Galileo“ jakákoli družice Galileo nebo její část, včetně fragmentů a jejich částí, které jsou nalezeny na území Spojených států nebo v teritoriálních vodách Spojených států nebo v mezinárodních vodách po nehodě nebo havárii zahrnující družici Galileo;

12) „Evropskou kosmickou agenturou“ nebo „ESA“ mezivládní organizace zřízená Úmluvou o založení Evropské kosmické agentury, která byla otevřena k podpisu v Paříži dne 30. května 1975 a vstoupila v platnost dne 30. října 1980. V souladu s čl. 28 odst. 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2021/696 ze dne 28. dubna 2021, kterým se zavádí Kosmický program Unie a zřizuje Agentura Evropské unie pro Kosmický program (dále jen „nařízení EU o vesmíru“), Unie pověřila agenturu ESA úkoly týkajícími se provádění Kosmického programu Unie, včetně zadávání zakázek a plnění zvláštních smluv o službách souvisejících s vypouštěním družic, které agentura ESA plní pro Unii;

13) „Agenturou Evropské unie pro Kosmický program“ nebo „agentura EUSPA“ agentura Unie zřízená nařízením EU o vesmíru, kterou Evropská komise pověřila řízením a využíváním složky Galileo Kosmického programu Unie;

14) „bezpečnostním pracovníkem ESA“ pracovník ESA určený Evropskou komisí, který odpovídá za bezpečnost operací Unie pro vypouštění družic Galileo;

15) „osobami pověřenými bezpečnostním pracovníkem ESA“ zaměstnanci ESA a dodavatelé ESA písemně pověření příslušným bezpečnostním pracovníkem ESA, aby plnili konkrétní úlohu, odpovědnost nebo úkoly jeho jménem. Toto pověření je omezeno na konkrétní úkol a není oprávněním pověřené osoby jednat jménem bezpečnostního pracovníka ESA v obecném smyslu;

16) „osobami pověřenými Evropskou komisí“ zaměstnanci Unie včetně zaměstnanců agentury EUSPA a odborníků z členských států Unie, které Evropská komise písemně pověří plněním konkrétní úlohy, odpovědnosti nebo úkolu jejím jménem. Toto pověření je omezeno na konkrétní úkol a není oprávněním pověřené osoby jednat jménem Evropské komise v obecném smyslu.

Článek 3

Dovozní postupy

1. Dovoz chráněných aktiv EU na území Spojených států podléhá právním předpisům Spojených států, včetně právních předpisů, které spravuje nebo prosazuje Úřad Spojených států pro cla a ochranu hranic (CBP). CBP v souladu s platnýmprávem a politikou uplatňuje diskreční pravomoc, pokud jde o to, zda je kontrola předmětných položek nezbytná.

2. Unie v koordinaci s poskytovatelem služeb pro vypouštění družic poskytne příslušným orgánům Spojených států veškeré informace požadované právem Spojených států s cílem umožnit celní odbavení chráněných aktiv EU, včetně splnění příslušných licenčních požadavků. Spojené státy poskytnou Evropské komisi informace o předpokládaných postupech celního odbavení.

3. V případě, že CBP zjistí, že je třeba provést kontrolu družice Galileo nebo jiných chráněných aktiv EU, kontaktní místo CBP určené podle článku 9 kontaktuje bezpečnostního pracovníka ESA a v rozsahu, v jakém je to možné zajistí, aby se kontroly zúčastnil bezpečnostní pracovník ESA nebo jím pověřené osoby. Každá taková celní kontrola se provádí v souladu s platným právem Spojených států v zabezpečené zóně nebo jiném vzájemně určeném zařízení na základně pro vypouštění družic s bezpečností odpovídající povaze kontrolovaných položek a provádí se pouze v rozsahu nezbytném pro zajištění souladu s právními předpisy Spojených států.

4. Bezpečnostní pracovník ESA může úřad CBP požádat, aby byla jakákoli kontrola pozastavena s cílem umožnit předchozí dvoustrannou konzultaci mezi Evropskou komisí a Ministerstvem zahraničních věcí Spojených států. Pokud nejsou bezprostředně ohroženy lidské životy nebo národní bezpečnost Spojených států, očekává se, že CBP takové žádosti vyhoví.

Článek 4

Ochrana zabezpečených zón základny pro vypouštění družic a chráněných aktiv EU

1. V souladu s právními předpisy Spojených států, jejich politikami, postupy a ujednáními o podpoře s poskytovatelem služeb pro vypouštění družic:

a. Spojené státy přijmou veškerá nezbytná a vhodná opatření na ochranu základny pro vypouštění družic před jakýmkoli vniknutím, včetně oblastí, v nichž se nachází zabezpečená zóna.

b) Spojené státy přijmou veškerá nezbytná a vhodná opatření, aby zabránily poškození a úpravám družic Galileo a manipulaci s nimi během operace vypouštění družic počínaje jejich příchodem na území Spojených států a konče opuštěním území Spojených států.

c) Spojené státy na žádost Evropské komise potvrdí status osvědčení o bezpečnostní prověrce zařízení poskytovatele služeb pro vypouštění družic a vlastníka/provozovatele komerčního zařízení na zpracování užitečného zatížení podle vnitrostátního práva Spojených států týkajícího se uchovávání utajovaného vybavení a dokumentace. Spojené státy oznámí Evropské komisi každou dříve potvrzenou změnu statusu.

d) S výhradou čl. 3 odst. 3, čl. 5 odst. 4 a čl. 6 odst. 3 Spojené státy nemají přístup k chráněným aktivům EU na základně pro vypouštění družic ani neprovádějí jejich kontroly. Spojené státy chrání zabezpečené zóny před jakoukoli formou neoprávněného vstupu, odposlechu nebo jinými formami zasahování do činností prováděných v zabezpečených zónách.

e) Vláda Spojených států a podpůrný personál dodavatele mohou vstoupit do zabezpečené zóny nacházející se na základně pro vypouštění družic a kontrolovat ji pouze za účelem potvrzení souladu s požadavky na bezpečnost, zabezpečení a ochranu životního prostředí, pro účely vymáhání trestního práva, nebo jak je jinak stanoveno v článku 5. V případě takového vstupu nebo kontroly vláda Spojených států a podpůrný personál dodavatele v přiměřené lhůtě oznámí, že usnadní včasný přístup bezpečnostního pracovníka ESA nebo jím pověřených osob do zabezpečené zóny, a nevyloučí bezpečnostního pracovníka ESA ani jím pověřené osoby ze zabezpečené zóny, s výjimkou omezených případů naléhavého a bezprostředního ohrožení lidských životů nebo rizika pro národní bezpečnost Spojených států nebo pro účely vymáhání trestního práva. V takových případech však pracovníci vlády Spojených států náležitě informují bezpečnostního pracovníka ESA, nebo pokud není k dispozici, jím pověřené osoby, a vynaloží veškeré úsilí k zajištění nepřetržitého provozu videosystémů Unie schválených na základě smlouvy s poskytovatelem služeb pro vypouštění družic.

f) Spojené státy nebrání Unii v používání řádně dovezených telekomunikačních šifrovacích zařízení v zabezpečených zónách na základně pro vypouštění družic nebo v komerčním zařízení na zpracování užitečného zatížení. Unie používá toto zařízení výhradně prostřednictvím komunikační sítě poskytovatele služeb pro vypouštění družic nebo komerčního zařízení na zpracování užitečného zatížení, pokud to Spojené státy nepovolí jinak.

2. Spojené státy informují bezpečnostního pracovníka ESA prostřednictvím poskytovatele služeb pro vypouštění družic před jakýmkoli rozhodnutím o evakuaci jakékoli oblasti základny pro vypouštění družic související s vypouštěním družic Unie. Pokud je to za takových okolností proveditelné, musí být Unii povoleno zajistit v zabezpečených zónách nebo jejich okolí nepřetržitou ostrahu a pokračovat v monitorování zabezpečených zón na dálku prostřednictvím videosystémů Unie schválených na základě smlouvy s poskytovatelem služeb pro vypouštění družic.

3. Před nasazením nebo skladováním utajovaného vybavení a dokumentace EU v zabezpečené zóně nacházející se na základně pro vypouštění družic nebo v komerčním zařízení na zpracování užitečného zatížení Spojené státy na žádost Evropské komise písemně oznámí, že byla přijata veškerá nezbytná a vhodná bezpečnostní opatření.

4. Ustanovení tohoto článku se vztahují především na činnosti a chráněná aktiva EU na základně pro vypouštění družic, a není-li v tomto článku stanoveno jinak, nevztahují se na činnosti a chráněná aktiva EU v komerčním zařízení na zpracování užitečného zatížení. Činnosti Unie a chráněná aktiva EU v komerčním zařízení na zpracování užitečného zatížení se řídí především smluvními dohodami mezi Unií, poskytovatelem služeb pro vypouštění družic a vlastníkem/provozovateli takového zařízení.

5. Unie poskytne Spojeným státům písemně seznam utajovaného vybavení a dokumentace EU, které jsou součástí operace vypouštění družic, a seznam chráněných aktiv EU.

6. Strany společně písemně určí základnu pro vypouštění družic, komerční zařízení na zpracování užitečného zatížení a zabezpečené zóny, které může Unie během každé operace vypouštění družic využívat.

Článek 5

Bezpečnostní šetření

1. V případě podezření na bezpečnostní incident nahlásí bezpečnostní pracovník ESA, považuje-li to za vhodné a po poradě s bezpečnostním pracovníkem poskytovatele služeb pro vypouštění družic, bezpečnostní incident bezpečnostnímu orgánu Spojených států pro základnu pro vypouštění družic k dalšímu šetření. Bezpečnostní pracovník ESA rovněž oznámí bezpečnostní incident Ministerstvu zahraničních věcí Spojených států.

2. Bezpečnostní orgán Spojených států pro základnu pro vypouštění družic v koordinaci s poskytovatelem služeb pro vypouštění družic, bezpečnostním pracovníkem ESA a dalšími příslušnými organizacemi vyšetří jakýkoli bezpečnostní incident oznámený bezpečnostním pracovníkem ESA.

3. Po ukončení šetření předloží Spojené státy Evropské komisi úplnou zprávu v souladu s čl. 25 písm. b) bezpečnostních pravidel a stanoví případná nápravná opatření, která mají být přijata.

4. Pracovníci vlády Spojených států nebo jiné federální či státní orgány, pracovníci poskytovatele služeb pro vypouštění družic a jejich příslušní podpůrní dodavatelé, kteří jsou držiteli požadovaných bezpečnostních prověrek, mohou mít přístup k chráněným aktivům EU nebo je kontrolovat pouze v případě vyšetřování v návaznosti na bezpečnostní incident, který bezpečnostní pracovník ESA oznámil bezpečnostnímu orgánu Spojených států pro základnu pro vypouštění družic. Tento přístup je povolen výhradně pro účely vyšetřování a po předchozím povolení Evropské komise, které bezpečnostní pracovník ESA předá bezpečnostnímu orgánu Spojených států pro základnu pro vypouštění družic. Bezpečnostní orgán Spojených států pro základnu pro vypouštění družic nebo jiný příslušný orgán Spojených států pak povolí přístup k utajovaným informacím EU příslušným federálním nebo státním pracovníkům a pracovníkům poskytovatele služeb pro vypouštění družic a jejich příslušným dodavatelům, a to v souladu s povolením Evropské komise.

5. V souladu s čl. 3 odst. 3 dohody o bezpečnosti jsou utajované informace EU předané Evropskou komisí, osobami pověřenými Evropskou komisí nebo bezpečnostním pracovníkem ESA včetně jím pověřených osob Spojeným státům pro účely provádění této dohody nebo informace, které Spojené státy obdržely jiným způsobem, chráněny Spojenými státy přinejmenším takovým způsobem, který je rovnocenný způsobu uplatňovanému Unií. Příloha této dohody se vztahuje na informace s razítkem, označením nebo stupněm utajení „RESTREINT UE / EU RESTRICTED“, které jsou předávány Spojeným státům nebo které Spojené státy obdržely jiným způsobem.

6. Strany uznávají, že bezpečnostní incident, k němuž dojde v komerčním zařízení na zpracování užitečného zatížení nebo v tranzitu, by představoval složité a jedinečné výzvy v souvislosti s jurisdikcí. Za těchto okolností by bezpečnostní orgán Spojených států pro základnu pro vypouštění družic vynaložil veškeré úsilí k usnadnění vyšetřování každého takového incidentu s příslušnými stranami, včetně Unie, poskytovatele služeb pro vypouštění družic, vlastníka/provozovatele komerčního zařízení na zpracování užitečného zatížení a příslušných federálních a státních orgánů Spojených států.

Článek 6

Zacházení s odpadem z družic Galileo

1. V případě nehody nebo havárie, která má za následek zničení družice Galileo, Spojené státy v souladu s právními předpisy, politikami, postupy Spojených států a podpůrnými ujednáními Spojených států s poskytovatelem služeb pro vypouštění družic povolí bezpečnostnímu pracovníkovi ESA, jím pověřeným osobám a osobám pověřeným Evropskou komisí sděleným jejím kontaktním místem uvedeným v článku 9, aby:

a. se zapojili do hledání a sběru odpadu z družic Galileo v lokalitách s tímto odpadem;

b. skladovali odpad z družic Galileo v zabezpečené zóně pod nepřetržitým dohledem bezpečnostního pracovníka ESA;

c. přepravili odpad z družic Galileo na území Unie.

2. Během úkonů zacházenís odpadem každá ze stran neprodleně oznámí druhé straně, jakmile se dozví o lokalitě s odpadem z družic Galileo mimo vymezenou oblast hledání, a to v rozsahu, v jakém je to před jeho fyzickým odstraněním z lokality s odpadem proveditelné.

3. Pracovníci vlády Spojených států a poskytovatele služeb pro vypouštění družic a jejich pomocní dodavatelé mohou kontrolovat získaný odpad z družic Galileo pouze pro účely vyšetřování. Přitom zajistí přítomnost bezpečnostního pracovníka ESA. Jakákoli kontrola získaného odpadu z družic Galileo nad rámec vizuální kontroly by se měla uskutečnit pouze po konzultacích mezi stranami.

4. Bezpečnostní pracovník ESA může požádat kontaktní místo Federálního leteckého úřadu (FAA) určené podle článku 9 o pozastavení jakékoli plánované kontroly odpadu z družic Galileo s cílem umožnit předchozí dvoustrannou konzultaci mezi Evropskou komisí a Ministerstvem zahraničních věcí Spojených států. Od FAA se očekává, že takové žádosti vyhoví, pokud nejsou bezprostředně ohroženy lidské životy nebo bezpečnost.

Článek 7

Registrace

1. Ohledně každé družice Galileo vypuštěné z území Spojených států v souvislosti s touto dohodou Unie zajistí, aby byly informace o kosmickém objektu poskytnuty generálnímu tajemníkovi Organizace spojených národů v souladu s Úmluvou o registraci objektů vypuštěných do kosmického prostoru, podepsanou dne 12. listopadu 1974.

2. Strany se dohodly, že Spojené státy nebudou odpovědné za registraci družic Galileo v souladu s úmluvou o registraci a že Spojené státy nemají pravomoc ani kontrolu nad těmito objekty v kosmickém prostoru.

Článek 8

Odpovědnost

1. V případě, že družice Galileo nebo její součást způsobí škodu, která vede k jednomu nebo více nárokům na náhradu škody vůči Spojeným státům podle mezinárodního práva:

a. mohou Spojené státy usilovat o to, aby ve vztahu k nárokům na náhradu škody byly Spojené státy nahrazeny Unií bez ohledu na to, kde je takový požadavek podán. Unie toto úsilí usnadní.

b. Nebude-li taková výměna úspěšná, Unie souhlasí s tím, že Spojené státy budou osvobozeny od veškerých nároků, a odškodní Spojené státy, pokud jde o jakékoli finanční závazky vyplývající z vypořádání nebo rozhodnutí o těchto nárocích. Strany koordinují obhajobu proti těmto nárokům.

c. V případě sporu nebo možného nároku Spojené státy neprodleně písemně uvědomí Unii a uvedou veškeré příslušné podrobnosti.

d. Pokud se Spojené státy rozhodnou nárok vypořádat, měly by před tím, než budou s vypořádáním souhlasit, získat písemný souhlas Unie. Unie odpovídá za odškodnění Spojených států za částku vypořádání pouze v případě, že k vypořádání udělila souhlas.

e. Strany se dohodly, že budou ve všech fázích podle potřeby konzultovat vyřizování takových nároků a nakládání s nimi.

2. Pro účely tohoto článku se „škodou“ rozumí ztráta na životech, újma na zdraví nebo jiné poškození zdraví nebo ztráty nebo škody na majetku států nebo fyzických nebo právnických osob.

3. Žádné ustanovení této dohody nelze vykládat jako zřeknutí se svrchované imunity Spojených států nebo jakýchkoli jiných výsad či imunit vyplývajících z mezinárodního obyčejového práva, z platných smluv a dohod mezi Spojenými státy a Unií nebo z jakýchkoli jiných mezinárodních právních závazků.

Článek 9

Kontaktní místa

1. Pro usnadnění provádění této dohody strany určí a písemně oznámí druhé straně operativní kontaktní místa a jejich kontaktní údaje pro subjekty uvedené v odstavcích 2 a 3.

2. Na straně Unie:

— Evropská komise,

— bezpečnostní pracovník ESA,

— ESA,

— Agentura EUSPA,

— poskytovatel služeb pro vypouštění družic,

— výrobce družic.

3. Na straně Spojených států:

— bezpečnostní orgán pro základnu pro vypouštění družic,

— vyšší orgán základny pro vypouštění družic,

— CBP,

— Federální letecký úřad.

Článek 10

Řešení sporů

Případné spory mezi stranami vyplývající z této dohody nebo s ní související řeší pouze prostřednictvím konzultací mezi stranami.

Článek 11

Další dohody

Žádné ustanovení této dohody nemění stávající dohody nebo ujednání mezi stranami.

Článek 12

Vstup v platnost a vypovězení

1. Tato dohoda vstupuje v platnost prvním dnem po dni obdržení poslední nóty v rámci výměny diplomatických nót, kterou si strany vzájemně oznámí dokončení svých příslušných vnitřních postupů nezbytných pro vstup této dohody v platnost, a zůstává v platnosti do 1. ledna 2027.

2. Unie a Spojené státy mohou tuto dohodu prozatímně uplatňovat zcela nebo zčásti v souladu se svými vnitřními postupy a právními předpisy. Prozatímní uplatňování začíná dnem následujícím po dni, kdy:

a) Unie oznámila Spojeným státům části této dohody, které navrhuje uplatňovat prozatímně, a

b) Spojené státy potvrdí svůj souhlas s částmi dohody, které se mají prozatímně uplatňovat.

3. Kterákoli strana může druhé straně písemně oznámit svůj záměr tuto dohodu vypovědět. Vypovězení dohody nabývá účinku osm měsíců od data obdržení oznámení.

4. Tuto dohodu lze změnit nebo prodloužit vzájemnou písemnou dohodou stran.

5. Nedílnou součást této dohody tvoří příloha, kterou se stanoví opatření na ochranu informací se stupněm utajení RESTREINT UE / EU RESTRICTED.

Článek 13

Závazné znění

Podepsané anglické znění této dohody je závazné znění. Tato dohoda je sepsána Unií rovněž v jazyce bulharském, českém, dánském, estonském, finském, francouzském, chorvatském, irském, italském, litevském, lotyšském, maďarském, maltském, německém, nizozemském, polském, portugalském, rumunském, řeckém, slovenském, slovinském, španělském a švédském.

NA DŮKAZ ČEHOŽ připojili níže podepsaní, k tomuto účelu řádně zplnomocnění příslušnými orgány, k této dohodě své podpisy.

V Bruselu dne dvacátého pátého března roku dva tisíce dvacet čtyři ve dvou vyhotoveních v anglickém jazyce.

PŘÍLOHA

Opatření na ochranu informací se stupněm utajení RESTREINT UE / EU RESTRICTED

Informace se stupněm utajení RESTREINT UE / EU RESTRICTED mohou být v ústní, obrazové, elektronické, magnetické nebo listinné podobě nebo v hmotné podobě, včetně vybavení nebo technologie.

Informace se stupněm utajení RESTREINT UE / EU RESTRICTED mohou být zaznamenávány na jakémkoli druhu fyzických nosičů.

1. Oblast působnosti a povinnosti

Opatření stanovená v této příloze se použijí v případě, že jsou podle této dohody poskytovány informace se stupněm utajení RESTREINT UE / EU RESTRICTED bezpečnostnímu orgánu Spojených států pro základnu pro vypouštění družic nebo jinému příslušnému orgánu Spojených států, nebo je tyto obdržely jiným způsobem. Vláda Spojených států nebo oprávněné třetí strany uvedené v čl. 5 odst. 4 nebo jakékoli jiné třetí strany, na nichž se strany vzájemně dohodnou a které mají přístup k informacím se stupněm utajení RESTREINT UE / EU RESTRICTED podle této dohody, odpovídají za nakládání s informacemi se stupněm utajení RESTREINT UE / EU RESTRICTED, jejich uchovávání a registraci, jak je popsáno v této dohodě.

2. Stupně bezpečnostní prověrky

K informacím se stupněm utajení RESTREINT UE / EU RESTRICTED mají přístup pouze oprávnění pracovníci Spojených států nebo třetí strany, kteří mají požadovanou „potřebu znát", jak ji určili bezpečnostní pracovník ESA a bezpečnostní orgán Spojených států pro základnu pro vypouštění družic. Před udělením přístupu se všechny osoby seznámí s pravidly a souvisejícími bezpečnostními standardy a pokyny, které se týkají ochrany informací se stupněm utajení RESTREINT UE / EU RESTRICTED, a potvrdí svou odpovědnost za ochranu těchto informací.

Bezpečnostní prověrka se nevyžaduje u oprávněných pracovníků Spojených států nebo třetích stran, kteří mají přístup k informacím se stupněm utajení RESTREINT UE / EU RESTRICTED.

3. Nakládání s informacemi

S informacemi se stupněm utajení RESTREINT UE / EU RESTRICTED lze v zabezpečených zónách základny pro vypouštění družic nakládat takto: Oprávnění pracovníci Spojených států nebo třetích stran:

a) při nakládání s informacemi se stupněm utajení RESTREINT UE / EU RESTRICTED zavřou dveře kanceláře;

b) v případě příchodu návštěvníka veškeré informace se stupněm utajení RESTREINT UE / EU RESTRICTED uklidí nebo zakryjí;

c) pokud v kanceláři nikdo není, neponechají informace se stupněm utajení RESTREINT UE / EU RESTRICTED na viditelném místě;

d) mají trvale otočené obrazovky, na nichž jsou zobrazeny informace se stupněm utajení RESTREINT UE / EU RESTRICTED, směrem od oken a dveří, aby se zabránilo jejich možnému zahlédnutí. Notebooky používané při zasedáních musí mít na obrazovce clonu proti oslnění / privátní filtr.

Informace se stupněm utajení RESTREINT UE / EU RESTRICTED mohou být zpracovávány mimo zabezpečenou zónu za předpokladu, že se osoba, která těmito informacemi disponuje (dále jen „držitel"), zavázala dodržovat kompenzační opatření na ochranu před přístupem neoprávněných osob. Kompenzační opatření zahrnují alespoň tato opatření:

a) informace se stupněm utajení RESTREINT UE / EU RESTRICTED se nesmí číst na veřejných místech ani ponechávat v hotelových pokojích nebo vozidlech bez dozoru;

b) informace se stupněm utajení RESTREINT UE / EU RESTRICTED jsou stále pod osobní kontrolou držitele;

c) informace se stupněm utajení RESTREINT UE / EU RESTRICTED se mimo zabezpečenou zónu přenášejí způsobem popsaným v oddíle 7 této přílohy;

d) pokud nejsou dokumenty čteny či projednávány, jsou uloženy ve vhodnémzamčeném nábytku;

e) při čtení nebo projednávání dokumentu jsou dveře místnosti zavřené;

f) informace z dokumentu nesmějí být projednávány po telefonu na nezajištěné lince nebo internetovou telefonií nebo videohovory prostřednictvím spojení, které není zašifrováno schváleným řešením, nebo prostřednictvím nešifrovaného e-mailu nebo e-mailu zašifrovaného neschváleným řešením;

g) mobilní zařízení musí být během projednávání dokumentu vypnuta (nebo přepnuta do letového režimu);

h) dokument lze kopírovat nebo skenovat pouze na samostatném (bez připojení na síť) nebo akreditovaném zařízení;

i) s dokumentem lze nakládat či ho mít dočasně v držení mimo zabezpečenou zónu pouze po minimální nezbytnou dobu;

j) držitel utajovaný dokument nevyhodí, ale vrátí jej ke skladování do zabezpečené zóny nebo zajistí jeho zničení ve schváleném skartovacím zařízení.

4. Uchovávání

Informace se stupněm utajení RESTREINT UE / EU RESTRICTED v tištěné podobě, včetně odnímatelných paměťových médií s nešifrovanými informacemi nebo s informacemi zašifrovanými neschváleným šifrovacím řešením, musí být uloženy v uzamčeném kancelářském nábytku v zabezpečené zóně. Mohou být dočasně skladovány mimo zabezpečenou zónu, pokud se držitel zavázal dodržovat příslušná kompenzační opatření podle druhé části oddílu 3 této dohody.

5. Distribuce a zpřístupnění

Za nakládání s informacemi se stupněm utajení RESTREINT UE / EU RESTRICTED a jejich správu, včetně jejich distribuce, odpovídá držitel.

Bez předchozího písemného souhlasu Evropské komise není zpřístupnění informací se stupněm utajení RESTREINT UE / EU RESTRICTED povoleno.

6. Elektronický přenos

Způsoby elektronického přenosu informací se stupněm utajení RESTREINT UE / EU RESTRICTED v rámci vnitřních sítí státní správy Spojených států se dohodnou případ od případu na základě konzultace mezi stranami.

7. Přenášení informací se stupněm utajení RESTREINT UE / EU RESTRICTED

V závislosti na dostupných prostředcích nebo konkrétních okolnostech mohou být informace se stupněm utajení RESTREINT UE / EU RESTRICTED fyzicky přenášeny osobně ve formě papírových dokumentů nebo na odnímatelných paměťových médiích.

Zásilka může obsahovat víc než jednu informaci se stupněm utajení RESTREINT UE / EU RESTRICTED za předpokladu, že je dodržována zásada „vědět jen to nejnutnější“.

Použije se takové balení, které zajistí, že obsah není viditelný. Informace se stupněm utajení RESTREINT UE / EU RESTRICTED se přenášejí v neprůhledném obalu, jako je například obálka, neprůhledné desky nebo kufřík. Vnější obal nenese žádné znaky povahy nebo stupně utajení obsahu. Použijí-li se dvě vrstvy obalu, je vnitřní vrstva obalu označena stupněm utajení RESTREINT UE / EU RESTRICTED. Na obou vrstvách obalu je uvedeno jméno zamýšleného příjemce, označení pracovního místa a adresa, jakož i zpáteční adresa pro případ, že nelze doručení provést.

Jakékoli bezpečnostní incidenty zahrnující informace se stupněm utajení RESTREINT UE / EU RESTRICTED, které jsou přenášeny oprávněnými pracovníky či kurýry, se za účelem následného šetření ohlásí bezpečnostnímu pracovníkovi ESA a bezpečnostnímu orgánu Spojených států pro základnu pro vypouštění družic.

Odnímatelná paměťová média používaná pro přepravu informací se stupněm utajení RESTREINT UE / EU RESTRICTED jsou doprovázena průvodkou s podrobnostmi o odnímatelném paměťovém médiu obsahujícím utajované informace, jakož i o veškerých souborech obsažených na tomto médiu, aby mohl příjemce provést nezbytná ověření.

Na médiích se uchovávají pouze nezbytné dokumenty. To například znamená, že veškeré utajované informace nacházející se na jediném zařízení USB by měly být určeny stejnému příjemci. Odesílatel má na paměti, že pokud je na těchto zařízeních uchováváno velké množství utajovaných informací, mohou tato zařízení vyžadovat vyšší stupeň utajení pro zařízení jakožto celek.

Pro přenos informací se stupněm utajení RESTREINT UE / EU RESTRICTED se používají pouze odnímatelná paměťová média nesoucí odpovídající označení stupně utajení. Jsou-li informace zašifrovány schváleným řešením, není nutné odnímatelné médium označovat.

8. Reprodukce

Reprodukci informací se stupněm utajení RESTREINT UE / EU RESTRICTED provádí držitel, přičemž se omezí na přísné provozní potřeby, a za předpokladu, že původce neuložil žádné výhrady. Držitel dokumentu vede o distribuci, kterou provedl, záznamy.

9. Skartování a vymazání informací se stupněm utajení RESTREINT UE / EU RESTRICTED

Pro skartování dokumentů se stupněm utajení RESTREINT UE / EU RESTRICTED jsou odpovídající skartovací zařízení úrovně 4 podle normy DIN 32757 a úrovně 5 podle normy DIN 66399 nebo rovnocenná zařízení. Skartované papíry ze schválených skartovacích zařízení lze vyhodit jako běžný kancelářský odpad.

U veškerých médií a zařízení obsahujících informace se stupněm utajení RESTREINT UE / EU RESTRICTED se po dosažení konce jejich životnosti provede řádná sanitizace. Elektronická data se zničí či smažou ze zdroje informačních technologií a ze souvisejících paměťových médií způsobem, který poskytuje přiměřené záruky, že informace nelze získat zpět. Sanitizací se odstraní data z paměťového zařízení a rovněž se odstraní veškeré štítky, označení a záznamy o činnosti.

10. Zrušení stupně utajení

Informace se stupněm utajení RESTREINT UE / EU RESTRICTED se neodtajní bez povolení Evropské komise.